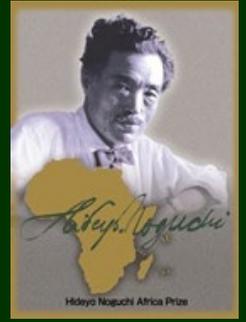


N° 21

Avril
2024

Bulletin du Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique



Bureau du Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique, Bureau du Cabinet JAPON

Ouverture de la réception des recommandations de candidats au Cinquième Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique



Le docteur Hideyo Noguchi dans son laboratoire à l'Institut Rockefeller pour la recherche médicale
(Photographie: Hideyo Noguchi Memorial Foundation)

La réception des recommandations de candidats au Cinquième Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique s'est ouverte le 27 mars. Les conditions pour une recommandation, le formulaire de recommandation et les autres informations associées sont publiés sur le site indiqué ci-dessous. La date limite de réception des recommandations est le 20 Septembre 2024. Le prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique, fondé sur les aspirations du Dr Hideyo Noguchi, décédé alors qu'il menait des recherches sur la fièvre jaune en Afrique, est destiné à honorer les personnes qui ont accompli des réalisations exceptionnelles dans le domaine de la recherche médicale ou des activités médicales pour lutter contre les maladies infectieuses et promouvoir la santé publique en Afrique, améliorant ainsi la santé

et le bien-être des personnes vivant en Afrique et, par extension, de l'humanité dans son ensemble. Dix-neuf ans se sont écoulés depuis la création de ce prix en juillet 2006, mais les maladies infectieuses continuent de se propager en Afrique et nous avons encore à l'esprit que la pandémie du virus Covid 19 est devenue une menace commune pour l'humanité. Dans ces circonstances, la signification et l'objectif de ce prix deviennent de plus en plus importants. En outre, l'attribution de ce prix coïncide avec le cycle de la Conférence sur le développement de l'Afrique (TICAD) et constitue l'un des piliers importants de l'aide du Japon au développement de l'Afrique. Le gouvernement du Japon a prévu de décerner le Cinquième prix Hideyo Noguchi à l'occasion de la neuvième conférence internationale de Tokyo sur le développement de l'Afrique (TICAD 9), tenue en août 2025. Nous attendons maintenant de nombreuses recommandations.

Site Web pour le dépôt des recommandations de candidats au Cinquième Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique

Vous pourrez y télécharger les conditions pour une recommandation, le formulaires de recommandation et autres informations. Veuillez consulter également à cet endroit les détails relatifs à la soumission:

<https://www.cao.go.jp/noguchisho/english/info/nomination5.html>

■ Nouvelle brochure réalisée en trois langues: anglais,

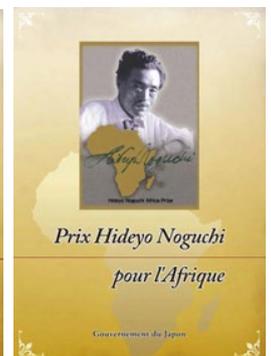
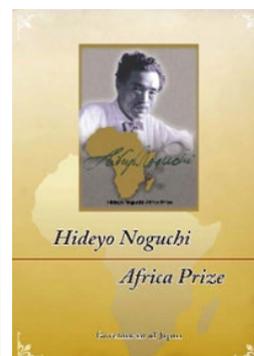
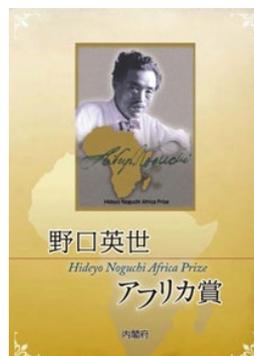
La nouvelle brochure "Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique" est réalisée en trois langues: anglais, français et japonais. Elle est téléchargeable à l'adresse ci-dessous.

Version japonaise

<https://www.cao.go.jp/noguchisho/index.html>

Versions anglaise et française

<https://www.cao.go.jp/noguchisho/english/index.html>



Les travaux du Docteur Hideyo Noguchi présentés en cinq langues

La réception des recommandations de candidats au Cinquième Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique est ouverte depuis la fin de mars. Afin de contribuer aux recommandations venant d'Afrique, les conditions pour une recommandation sont fournies accompagnées d'une présentation des travaux du Docteur Hideyo Noguchi en cinq langues : anglais, français, espagnol, portugais et arabe. Ces documents sont téléchargeables depuis l'URL suivante :

https://www.cao.go.jp/noguchisho/english/info/nomination5.html

Dr. Hideyo Noguchi
Hideyo Noguchi (1876-1928) was a prominent Japanese microbiologist in the early twentieth century. In spite of a physical handicap, born on the left hand during his early childhood, he managed to study through relentless hard work, earning his medical degrees in Japan, in 1900, and in the United States in 1903 to work with Prof. Simon Flexner at the University of Pennsylvania and in 1904 joined the Rockefeller Institute for Medical Research (now Rockefeller University). He made numerous studies of a wide variety of microbes and pathogenic processes, one of his laboratory diagnoses of infectious diseases was yellow fever. One of his most important discoveries of his period was the successful cultivation of Yersinia pestis strain obtained in 1911 which brought him to world prominence. Other extensive work throughout his career at the Rockefeller Institute was directed towards such diseases as yellow fever, Creutzfeldt-Jakob and poliomyelitis which threatened the lives of millions of people in those days, he eventually returned from Africa to continue his work at the Rockefeller Institute. He died in 1928, his work was carried by appropriate students but in vain, because at that time the electron microscope to observe viruses had not been invented yet.



Dr. Hideyo Noguchi in his lab at the Rockefeller Institute for Medical Research (Photo: Hideyo Noguchi Memorial Foundation)
The grave of Dr. Hideyo Noguchi in Woodlawn Cemetery (Photo: New York, Hideyo Noguchi Memorial Society, Inc. 1948/82)

Le docteur Hideyo Noguchi
Hideyo Noguchi (1876-1928) fut un bactériologue japonais dans les premières années du vingtième siècle. Né à Nagasaki, il souffrit de sa main gauche atrophiée dès sa jeune enfance. Il réussit néanmoins à étudier et à obtenir ses diplômes de médecine en 1900 au Japon et en 1903 aux États-Unis à l'Université de Pennsylvanie et au Rockefeller Institute. Il fit de nombreuses études sur les causes de diverses maladies infectieuses, notamment la fièvre jaune. Une de ses découvertes les plus importantes de son époque fut la culture réussie de Yersinia pestis obtenue en 1911, ce qui le porta à la renommée mondiale. Ses autres travaux importants furent dirigés vers des maladies telles que la poliomyélite, la maladie de Creutzfeldt-Jakob et la rage. Il retourna d'Afrique à l'Institut Rockefeller pour continuer ses recherches. Il mourut en 1928, son œuvre fut poursuivie par ses élèves, mais à l'époque, le microscope électronique pour observer les virus n'avait pas encore été inventé.

Le docteur Hideyo Noguchi dans son laboratoire à l'Institut Rockefeller pour la recherche médicale (Photographie: Fondation Hideyo Noguchi Memorial)
Repos du docteur Hideyo Noguchi au cimetière de Woodlawn (Photographie: New York, Hideyo Noguchi Memorial Society, Inc. 1948/82)

Vida do Hideyo Noguchi
Hideyo Noguchi nasceu em Nagasaki em uma família de classe média no dia 1 de maio de 1876. Desde cedo, devido a uma deficiência física, nasceu com a mão esquerda atrofiada, ele teve que estudar com muita disciplina e esforço para superar essa dificuldade. Em 1900, recebeu seu diploma de medicina no Japão, e em 1903, no exterior, nos Estados Unidos, estudando com o professor Simon Flexner na Universidade de Pensilvânia. Posteriormente, em 1904, ingressou no Instituto Rockefeller para Pesquisas Médicas. Realizou diversas pesquisas científicas, sendo uma das mais importantes a cultura bem-sucedida de Yersinia pestis em 1911, o que lhe trouxe reconhecimento mundial. Também estudou doenças como a febre amarela, a poliomielite e a doença de Creutzfeldt-Jakob. Retornou do continente africano para continuar seu trabalho no Instituto Rockefeller. Faleceu em 1928, e seu legado científico foi mantido por seus alunos, embora na época o microscópio eletrônico não tivesse sido inventado.

Historia de Vida de Hideyo Noguchi
Hideyo Noguchi nació en Nagasaki en una familia de clase media el día 1 de mayo de 1876. Desde niño, debido a una discapacidad física, nació con la mano izquierda atrofiada, lo que le hizo estudiar con mucha disciplina y esfuerzo para superar esta dificultad. En 1900, obtuvo su título de médico en Japón, y en 1903, en el extranjero, en los Estados Unidos, estudiando con el profesor Simon Flexner en la Universidad de Pensilvania. Posteriormente, en 1904, se incorporó al Instituto Rockefeller para Investigaciones Médicas. Realizó numerosas investigaciones científicas, siendo una de las más importantes el cultivo exitoso de Yersinia pestis en 1911, lo que le trajo fama mundial. También estudió enfermedades como la fiebre amarilla, la poliomielitis y la enfermedad de Creutzfeldt-Jakob. Regresó del continente africano para continuar su trabajo en el Instituto Rockefeller. Falleció en 1928, y su legado científico fue mantenido por sus discípulos, aunque en ese momento el microscopio electrónico no había sido inventado.

Dr. Hideyo Noguchi in his laboratory at the Rockefeller Institute for Medical Research (Photo: Hideyo Noguchi Memorial Foundation)
The grave of Dr. Hideyo Noguchi in Woodlawn Cemetery (Photo: New York, Hideyo Noguchi Memorial Society, Inc. 1948/82)
Dr. Hideyo Noguchi's work on yellow fever and poliomyelitis.
Dr. Hideyo Noguchi's work on the discovery of Yersinia pestis.

© 2024 by the Hideyo Noguchi Memorial Society, Inc. All rights reserved.

Appel aux dons pour le Fonds du Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique

Pour la récompense faisant partie du Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique, nous faisons un large appel aux dons auprès des personnes qui soutiennent l'idée de ce prix. Les gestes de bonne volonté serviront à soutenir les activités des personnes qui travaillent à améliorer la recherche médicale et les services médicaux en Afrique.

Pour plus de renseignements sur les dons, veuillez contacter:
La Division de promotion de la participation citoyenne, Département de la stratégie nationale et des partenariats, Agence japonaise de coopération internationale (JICA).
E-MAIL : jicata-kifu1@jica.go.jp (en japonais et en anglais)

■Dons collectés pour le Fonds du Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique (en 2007 -Février 2024)
654,354,135 yens [individuels: 2,093, corporation ou fondation: 559 (total 2,652 dons)]

Bureau du Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique,
Bureau du Cabinet
1-11-39 Nagata-cho, Chiyoda-ku, Tokyo 100-0014, Japon
Tel:+81-3-5501-1774
Site web officiel:
https://www.cao.go.jp/noguchisho/english/index.html

Facebook icon and text: Le Prix Hideyo Noguchi pour l'Afrique a sa page Facebook. Ne manquez pas de la consulter ! (anglaise) https://www.facebook.com/hnapen/